Bible O.T.

Proverbs - Tr

Arabic

Amthal

893.1BM E72

Columbia University
in the City of New York
LIBRARY

Proverbs of Solomon

Bible - O.T. - Proverbs - Arab
Amthāl Sulaimān
al. Hakīm ibn Dā'ūd.
Beirut 1842

893.1BM
E42

امثال سليمان الحكيم

ابن داود

1842

امثال سليمان

امثال سليمان بن داود ملك اسرائيل * لمعرفة الحكمة والادب . ولفهم اقوال الفطنة * ولقبول تاديب التعليم والعدل والحكم والانصاف * ولنُعطَى الصغراءُ تدرّبًا . والشباب علمًا وعقلاً * لان الحكيم اذا سمع سيكون اوفر حكمةً . والفهيم يقتني سياسةً

بدء الحكمة مخافة الرب . اما الجاهلون فيهينون الحكمة والتعليم * يا بُنَيَّ اسمع تاديب ابيك . ولا تترك ناموس امّك * فيكونا لهامنك اكليل نعمةٍ .

وطوقًا لعنقك * يا بنيّ ان تملقك الخطاة فلا تسمع
لهم * ان قالوا هلمَّ معنا فنكمن للدم . ونخفي فخاخًا
للزكي بلا سببٍ * ونبتلعهُ كالهاوية حيًّا . وكالهابط
في جبٍّ بتمامهِ * فنجد كل قنيةٍ جليلة . ونملأ بيوتنا
من الغنايم * اطرح نصيبك معنا . وليكن لجميعنا
كيسٌ واحدٌ * يا بنيّ لا تمضِ معهم . وأَمِل رجلك
عن مسالكهم * لان ارجلهم تسعى الى الشرّ . وهم
يسرعون الى سفك الدماء * فان الشباك باطلاً
تُنصَب قدام اعين ذوات الاجنحة * وهم ايضًا على
دمآيهم يرصدون . ويمكرون بانفسهم * هكذا
طريق كل بخيلٍ تخطف نفوس اصحابها * الحكمة
تنادي خارجًا . وفي الشوارع تعطي صوتها * في
اول الجمهور تصيح . وتلفظ اقوالها عند مصارع

19 April 1 2 IV

ابواب المدينة * قايلة حتى متى ايها الصغار تحبون
الطفولية . والجاهلون يشتهون الاشياء الضارّة لهم .
والحمقى يبغضون العلم * توبوا تحت توبيخي . هنذا
انبع لكم روحي واعلمكم قولي * لانني كنت ادعو
فابيتم . وبسطت يدي ولم يكن ناظر * ورذلتم كل
مشورتي . واهتم توبيخاتي * فانا ايضاً ساضحك
على هلاككم . واشمت حين يوافيكم خوفكم * واذا
دهمكم البلى بغتةً . وصَرْعتكم حضرت كالزوبعة .
وورد عليكم الغم والضيق * حينئذٍ يستغيثون بي
فلا استجيب . باكرًا يقومون فلا يجدوني * لانهم
مقتوا الادب . وما قبلوا مخافة الرب * ولم يصغوا
الى مشورتي . واهانوا جميع توبيخي * لذلك
سياكلون اثمار طريقهم . ومن مشوراتهم يشبعون *

تردُّد الصغراء يقتلهم . وخصب الجاهلين يهلكهم *
ومن يستمعني بغير خوفٍ يسكن . ويتنعم بالرخا
بلا خوف من الاشرار * يا بنيّ ان اقتبلت كلامي .
وذخرت وصاياي عندك * لتسمع الحكمة اذنك .
ويميل قلبك الى معرفة الفهم * وان استدعيت
الحكمة . واملت قلبك الى التفقُّه * وان ابتغيتها
كما تُطلَب الفضة . واستبحثت عنها كما يُفتَّش على
الكنوز * فحينئذٍ ستفهم مخافة الرب . وتصادف
معرفة الله * لان الرب يعطي الحكمة . ومن فمهِ
الفهم والعلم * ويحفظ خلاص المستقيمين . ويعضد
الماشين بغير عيبٍ * ويحفظ مسالك العدل .
ويعضد مناهج الابرار * ان فهمت العدل
والحكم والانصاف . وكل مسلكٍ صالح * وان

جاءت الحكمة الى قلبك . وحسن العلم لنفسك *
سيحفظك الراي . ويصونك الفهم * لينقذك من
الطريق الردية . ومن الرجل الذي يتكلم مالا
صدق فيهِ * ومن الذين يتركون الطرايق المستقيمة .
ويسلكون في مناهج الظلمة * الذين يسرّون بفعل
السوء . ويستبشرون بالارتجاع الردي * الذين
سبلهم معوجة . ومناهجهم مذمومة * ولينقذك من
الامراة الغريبة . ومن الاجنبية الملينة كلامها * التي
قد تركت مربى طفوليتها . ونسيت عهد الهها *
ومال الى الموت منزلها . والى الجحيم مسلكها * وجميع
الداخلين اليها لن يرجعوا . ولا يدركوا سبل
الحيوة * ولتسلك في الطريق الصالحة . وتحفظ
مناهج الصديقين * لان المستقيمين يسكنون

الارض . وذوي الدعة يبقون فيها * والمنافقين يبيدون من الارض . وفاعلي النفاق يُقصَون منها ❋ يا بنيّ لا تنسَ شريعتي . وليحفظ قلبك وصاياي * فتزيدك طول ايامٍ . وسني حيوةٍ وسلامةً ❋ الرحمة والحق لا تفنى من عندك . تَقلَّدها حول عنقك واكتبها في الواح قلبك * فتجد نعمةً وتعليمًا صالحًا . امام الله والناس ❋ كن بكل قلبك متوكّلاً على الرب . وعلى فطنتك لا تعتمد * في جميع طرايقك تَفكَّر بهِ . وهو يقوّم خطواتك ❋ لا تكن عند نفسك عاقلاً . اتقِ الله وابعد عن الشر * فيكون لسرتك شفاءً . واسنقاءً لعظامك ❋ اكرم الرب من مالك . ومن ابكار جميع غلاتك اعطِهِ * فتملئ خزاينك شبعًا .

وتفيض معاصرك خمرًا ❋ يا بنيّ لا تطرح ادب
الرب ولا تضجر متى وبخك * فان الرب يؤدب
من يحبه . وكالاب بالابن يرتضي ❋ مغبوط هو
الانسان الذي وجد الحكمة . والذي يفيض فهمًا *
لان ربحها خيرٌ من تجارة الفضة . وثمرتها افضل من
الذهب الابريز * هي اكرم من جميع الغنى . وكل
شيءٍ شهيٍّ ما يساويها * في يمينها طول الايام . وبشمالها
الغنى والمجد * طرايقها طرايق حسنة . وجميع
مسالكها سلامةٌ * هي عود الحيوة لجميع المعتصمين
بها . والمستند عليها سعيد * الرب بالحكمة اسّس
الارض . وبالفطنة ثبّت السموات * في حكمته
تشققت اللجج . وتزداد الغيوم بالندا ❋ يا بنيّ لا
تسقط هذه من عينيك . واحفظ الشريعة

والمشورة * تحيي نفسك. وتطوّق على عنقك نعمةً *
حينئذٍ تذهب واثقًا في طريقك. وما تعثر قدمك *
وان نمت تكون غير خائفٍ. فتستريح وتنام نومًا
لذيذًا * لا ترهب من غباوةٍ مجزعةٍ. ولا من وثبات
المنافقين القوية * لان الرب يكون على جانبك.
ويحفظ رجلك لئلا تُؤخذ * لا تمنع من فعل الخير
من يقدر عليهِ. وان استطعت فافعل احسانًا *
لا تقُل لصديقك عُد اليَّ فاعطيك غدًا وفي
مكنتك ان تعطي عاجلاً * لا تنشئ سوءًا على
صديقك المتوكل عليك * لا تشاجر انسانًا اذا لم
يصنع بك سوءًا * لا تحسد الرجل المنافق. ولا تشابه
طرايقه * لان كل مستهزئ نجس قدام الرب. وهو
مع الصالحين يتكلّم * الفقر من الرب في بيت

المنافق. اما مساكن المقسطين فتُبارك * هو يستهزئ بالمستهزئين . ويمنح الودعاء نعمةً * الحكماءُ يرثون المجد . والجاهلون ارتفاعهم هوانٌ * ايها الاولاد اسمعوا ادب الاب . واصغوا لتعرفوا فقهاً * لاني اهب لكم هدية صالحة . فلا تهملوا شريعتي * فاني كنت ابناً لابي . مدللاً ووحيداً في وجه امّي * وكان يعلمني ويقول فليقبل قلبك قولي . واحفظ وصاياي فتحيى * اقتنِ الحكمة والفهم ولا تنسَ . ولا تعرض عن كلمات فمي * لا تهملها فتصونك . اعشقها فتحفظك * الراس هو الحكمة فاقتنِ الحكمة . وفي كل مقتناك اربح الفهم * اتخذها فتعليك . وتكرمك اذا احتضنتها * تعطي راسك زيادة نعمةٍ . وباكليل جميل تسترك * اسمع يابنيّ واقبل

اقوالي . فتتكاثر لك سنو حيوتك * اعلمك طريق
الحكمة . واسلك بك في مناهج الاستقامة * فانّك
ان سلكتها ما تتعرقل خطواتك . واذا ما سعيت
فلا تعثر * امسك الادب ولا تتركهُ . احفظهُ لانهُ
هو حيوتك * لا تستلذّ في سُبُل المنافقين . ولا
ترتضِ بطريق الاشرار * اجنح عنها ولا تمرّ بها . مِل
واتركها * فانهم ما ينامون ان لم يعملوا الشر . وينتزع
نومهم ان لم يُعثِروا * يأكلون طعام النفاق .
ويشربون خمر الاثم * اما طريق المقسطين فكالنور
المنلالي . بنمو ويزداد حتى الى نهار كامل * واما
طريق المنافقين فظلمة . ما يعلمون اين يسقطون *
يا بنيّ أَصغِ الى كلماتي . واملْ اذنك الى اقوالي *
لا تبتعد عن عينيك . واحفظها في وسط قلبك *

فانها حيوة للذين يصادفونها . وشفاء لكل بشرٍ *
بكل التحفُّظ احفظ قلبك . فان منهُ مخارج الحيوة *
انزع منك الفم الملتوي . وابعد منك الشفتين
الظالمتين بعيداً * ولتبصر عيناك اموراً مستوية .
ولتقدّم اجفانك خطواتك * قوّم سبل رجليك .
ولتستقم جميع طرايقك * لاتتحنَّ الى اليمين ولا
الى اليسار . واردد رجلك من الشر * يا بنيَّ أصغِ
الى حكمتي . واملْ اذنك الى فطنتي * لتحفظ
الافكار . وتحفظ شفتاك الادب * ان شفتي الامراة
الزانية شهد عسل قاطر . وحنجرتها الطف من
الدهن . * اما اخيراتها فمرَّة كالعلقم . وقاطعة
كسيفٍ ذي فمين * رجلاها تنحدران الى الموت .
وخطواتها تنفذ الى الجحيم * لئلا تسلك في سبيل

الحيوة . خطواتها تايهة وغير مفحوصة * والآن يا
بنيّ اسمع مني . ولا تبعد عن اقوال فمي * اجعل
طريقك بعيداً منها . ولا تدنُ الى ابواب منزلها *
لئلا تدفع كرامتك الى غيرك . وعمرك الى الظالم *
لئلا يشبع الغرباءُ من قوّتك . وتكون اتعابك في
منازل اجنبيّة * وتنهّد في اواخرك . حين يُسحَق
لحمك وجسمك * فتقول كيف مقتُّ الادب . ولم
يسمع قلبي للتوبيخات * وما سمعت لصوت من
كان يعلمني . ولم امِلْ اذني الى المعلمين * كدت
ان احصل في كافة السوء في وسط المحفل والجمع *
اشرب ماءً من جبّك . ومن آبار ينبوعك *
ولتنسكب ينابيعك خارجاً . واقسم مياهك في
الشوارع * ولتكن لك وحدك ملكاً . ولا يشاركنّك

فيها احد غريب * ليكن ينبوعك مباركًا . وافرح
مع امراة حداثتك * ايلة حبيبة وخشف نعمةٍ هي .
ثدياها ليرو ياك في كل وقتٍ . وفي محبتها تتلذَّذ
دايما ❋ لماذا تضلّ يابنيّ الامراة الغريبة .
وتحاضنك اجنبيّة * الرب ينظر طرق الانسان .
ويراقب كل خطواته * اثام المنافق تقتنصهُ . ويُربَط
بسلاسل خطاياهُ فيموت لانهُ لم يتادّب . وبكثرة
حمقهِ يخدع ❋ يابنيّ ان ضمِنت صديقك . واسلمت
يدك الى غريبٍ * أُخِذت بفخ كلام فمك .
واصطِدت باقوال ك * يابنيّ اعمل ما اقول لك .
وتسلم حينما تسقط في يد قريبك * اذهب الى
صديقك واتضع لهُ فتملكهُ * لاتعطِ عينيك نومًا .
ولا تنعس اجفانك * لتخلص كالغزال من اليد .

وكالطير من يد الصياد * ايها الكسلان اذهب
الى النملة . وتأمّل طرقها وتعلّم الحكمة * لانها اذ لم
يكن لها قايد ولا معلّم ولا رئيس تعدّ منذ الصيف
طعامها . وتجمع في الحصاد ما تاكل * ايها الكسلان
الى متى تنام . ومتى تنهض من نومك * تنام قليلاً
وتتناعس قليلاً . وتعانق صدرك بيديك قليلاً
لتنام * ثم يوافيك الاعواز كمسافر . والفقر كرجل
متسلح * وان كنت غير كسلان فسيجي حصادك
كينبوع . وينصرف الفقر عنك بعيداً * الانسان
المارق والرجل الغير النافع . يسلك بفم متعوّج
ويغمز بعينيه * يركض برجليه ويتكلم باصبعه *
بقلبه الملتوي ينشي السوء . وفي كل حين يبذر
الخصومات * لهذا يوافيه هلاكه بغتةً . يُسحَق سريعاً

ولا شفاء له ابدًا * ستة هي الاشياءُ التي يمقتها الرب . والسابع تكرهه نفسهُ * الاعين المرتفعة . واللسان الكاذب . والايادي السافكة الدم الزكي * والقلب المنشئ افكارًا ردية . والارجل المسارعة الى الشرّ * والشاهد الظالم الذي يلفظ بالكذب . والزارع بين الاخوة الخصومات * يا بُنيَّ احفظ شرايع ابيك . ولا تترك شريعة امك * اربطها في قلبك كل حين * وتقلّد بها على عنقك * اينما مشيت فاستصحبها معك . ومتى ما رقدت تحفظك . واذا نهضت تخاطبك * لان الوصية سراجٌ والشريعة نورٌ . وتوبيخ الادب طريق الحيوة لتحفظك من امراة رديَّة . ومن لطافة لسان غريبة * لا يشتهِ قلبك جمالها . ولا تقتنصك

غمزاتها * فان قيمة الزانية خبزة واحدة * وامراة
الرجل تصطاد النفس الكريمة * ايستطيع رجل
ان يخفي في حجرهِ نارًا . وما تحترق ثيابهُ * ام يتمشّى
على جمر النار . وما تحترق رجلاهُ * هكذا من يدخل
الى امراة قريبهِ . لا يتبرّأ اذا لمسها * ليس ذنب
عظيمٌ اذا سرق احد ليشبع نفسًا جايعة * وانما ان
قُبض عليهِ يؤدى سبعة اضعاف . ويعطي جميع
مقتنى بيتهِ * لكن الفاسق من اجل فقر قلبهِ يهلك
نفسهُ * يجمع لنفسهِ قبيحًا وعيبًا . وعارهُ لا يمحى *
لان الغيرة هي غضب الرجل . لا يغفر في يوم
الانتقام * ولا يرثي لتضرُّع احدٍ . ولا يقبل الهدايا
الكثيرة عن الفداء * يا بنيّ احفظ اقوالي .
ووصاياي اخبيها عندك * يا بنيّ احفظ وصاياي

فتحيى . وشريعتي كحدقة عينك * اربطها في
اصابعك . واكتبها في الواح قلبك * قل للحكمة
انتِ اختي . والفطنة ادعُها صديقتك * لتحفظك
من امراة غريبة . ومن اجنبية حلت بكلامها * من
كوة بيتي ومن نافذةٍ تطلعت * وتاملت الفتيان .
فابصرت شابًّا ناقص الراي * متمشّيًا بالشوارع
عند الزاوية . وسالكًا بقرب موارد بيتها * في الظلمة
عند المساء . في قتام الليل والظلام * واذا امراة
تلتقيهِ متخذة نوعًا زنائيًّا . مستعدَّة لصيد النفوس *
هاذرة سابية . ورجلاها ما تسكنان في منزلها *
الان خارجًا الان في الشوارع . الان عند الزوايا
تكمن * واذ اتناولت الشاب قبّلتهُ . وبوقاحة وجهٍ
لاطفتهُ قايلة * ضحية سلامية عندي . اليوم اقضي

نذوري * لهذا خرجت لاستقبالك . تايقة الى وجهك . فوجدتك * قد شددت سريري بقمط الكتان . وفرشته بالملحف المصورة التي من مصر * قد نضحت على مضجعي المرّ والصبر والقرفة * هلمَّ فنروى من العشق الى السحر . ونتنعم بالمحبة * فان الرجل ليس في منزلهِ . قد ذهب في طريق بعيدة * واخذ بيدهِ صرَّة دراهم . في يوم البدر يعود الى منزلهِ * فاستضلّته بحديث كثير وادهشتهُ بالمواهق من شفتيها * وللوقت لحقها كثور يُساق الى الذبح . وكمثل جاهلٍ يجذب الى القيود * حتى ينفذ السهم كبدهُ . كما يسعى الطير الى الفخ ولا يعلم انهُ الى هلاك نفسهِ يسعى * الان يا بنيّ استمعني . واصغِ الى اقوال فمي * لاتجنحنَّ قلبك

الى طرقها . ولا تضلنَّ في مناهجها * فانها قد طرحت كثيرين جرحى . وقتلت كل قويٍّ * بيتها هو طرق الجحيم . محدرة الى مغالق الموت ❋ العل الحكمة لا تصرخ . والفطنة لا تعطي صوتها * في الشواهق العالية المرتفعة على الطريق . وفي وسط الطرقات قد وقفت * عند ابواب المدينة . وفي الشوارع تقول * لكم ايها الناس انادي . وصوتي الى بني البشر * يا ايها الصغراء تفهموا الفطنة . ويا ايها الجهال اعلموا * اسمعوا فاني ساقول الفاظاً شريفة . ونفتح شفتاي لنناديا بالمستقيمات * حلقي يهدي صدقاً وشفتاي تكرهان النفاق * كل اقوالي بعدلٍ . وليست بصعبةٍ ولا معوجّة * هي مستقيمة عند الذين يفهمونها . ومستوية عند الذين قد

وحدوا علماً * خذوا ادبي ولا فضةً . اختاروا معرفةً
افضل من الذهب * فان الحكمة افضل من جميع
المثمنات . وكل مشتهى لا يساويها * انا الحكمة ساكنة
في الحزم . وحاضرة في افكار المعرفة * خشية الرب
تمقت الشرّ . والتعظم والكبريا وطريق الشرير وفم
ذي لسانين انا قد ابغضت * لي المشورة والعدل .
لي الفطنة والقوة * بي تتملك الملوك . ويرسم
المقتدرون الامور المستقيمة * بي الروساء يامرون .
والاقوياء ينصفون العدل * انا احبّ الذين
يحبوني . والذين يبكرون اليَّ يجدونني * عندي
الغنى والمجد . واقتناء العظمة والعدل * ان ثمري
افضل من الذهب والجوهر الكريم . ونباتي افضل
من الفضة المختارة * انا في طريق العدل اسلك .

وفي وسط مناهج الحكم * لكيما اغني الذين يحبونني.
واملا كنوزهم * الرب اقتناني في بدءِ طرقهِ. قبل
ان يصنع شيًا في البدء * من الازل أُسِّست. ومن
القديم قبل ان تُصنَع الارض * وحين لم يكن الغمر
حُبل بي. ولم تنبع عيون المياه * وقبل ان ترسخ
الجبال. وقبل التلال انا وُلدت * ولم يصنع بعدُ
الارضَ والانهار واقطار المسكونة * حين هيَّأ
السموات كنت حاضرةً. وحين نصب قبتها على
الغمر * حين ثبت السموات في العلا. ووزن
عيون المياه * حين احاط البحر بحدودهِ. وجعل
رسمًا للمياه لئلا تجوز تخومها. وحين وزن اساسات
الارض * كنت عندهُ ناظمةً وكنت اسرّ كل
يوم. وكنت اضحك قدامهُ كل وقتٍ * طلاقة

وجهي في المسكونة . وتنعمي بابناء الناس * فالان
يا ابناءي استمعوني . فطوبى للذين يحفظون طرقي *
اسمعوا الادب . وكونوا حكماء ولا ترفضوه *
مغبوط الانسان الذي يسمعني . ويسهر كل يوم
على ابوابي . ويحفظ اوزان مداخلي * من يجدني
يجد الحيوة . ويستقي الخلاص من الرب * والذي
يخطئ اليَّ يضرّ نفسهُ . جميع الذين يمقتوني يحبون
الموت ❋ الحكمة ابتنت لها بيتاً . ونحتت سبعة
اعمدة * ذبحت ضحاياها . ومزجت خمراً وهيّأت
مايدتها * فارسلت جواريها . ينادين على سور
المدينة * من كان صغيراً فليقبل اليَّ . ولصعفاء
الراي قالت * هلموا كلوا خبزي . واشربوا الخمر
التي مزجتها لكم * اتركوا الغباوة واحيوا . وسيروا

في طريق الفطنة * من يؤدب المستهزئ ياخذ لذاته هواناً . ومن يوبخ المنافق يخترع العيب لذاته * لا توبخ المستهزئ لئلا يمقتك . وبخ حكيماً فيحبك * اعطِ الحكيم حجةً فيكون اوفر حكمةً . والصدّيق دلالةً فيزداد علماً * راس الحكمة مخافة الرب . وعلم الابرار فقه * ان ايامك بي تكثر . وتتزايد لك سنو الحيوة * ان كنت حكيماً تكون لنفسك . وان برزت مستهزياً فتحتمل الاسواء وحدك * المراة الجاهلة صارخة . والممتلية فاحشةً غير عالمة بشيءٍ * جلست على ابواب منزلها . على كرسي في مكان مرتفع في المدينة * مستدعية للمجتازين في الطريق . والمقوّمة طريقهم * تقول من كان صغيراً فليمِل اليّ . ولضعفاء الراي قالت *

ماءُ السرقة عَذِب . والخبز الخفي لذيذ * ولم يدرِ
ان الجبابرة هناك . واصحاب مايدتها في عمق
الهاوية * الابن الحكيم يسر اباه . والابن الجاهل
يحزن امه * كنوز النفاق ليس لها منفعة . والعدل
ينجّي من الموت * الرب لا يُحزِن بالجوع نفس
الصدبق . ويطرح شهوات المنافقين * يد
الكسلان تفعل الفقر . ويد النشيط تستغني * من
يجمع في الحصاد فهو ابن حكيم . ومن يرقد في
الصيف فهو ابن الخزي * بركة الرب على راس ذي
العدل . وفم المنافقين يغطيهِ الاثم * ذكر الصدبق
يُمدَح . واسم المنافقين يخمد * حكيم القلب يقنبل
الوصايا . وجاهل الشفتين يُعاقَب * من يسلك
عادلاً يسلك واثقًا . ومن يعكس طرقه ستُعرَف

حالهُ * من يغمز بعينيهِ يعطِ وجعاً . وجاهل الشفتين يُعاقَب * فم المقسط هو عين الحيوة . وفم المنافقين يحب الظلم * البغضة تنهض الخصومة . والمحبة تسترجميع الخطايا * من شفتي الحكيم توجد الحكمة . والعصا على ظهر رجل لاقلب لهُ * الحكماء يذخرون العلم . وفم الجاهل يصاحبهُ الخزي * قنية الغني مدينة حصينة . وخوف المساكين احتياجهم * عمل المقسط للحيوة . وثمرة المنافق للخطية * طريق الحيوة لمن يحفظ الادب . ومن يترك التوبيخات يضلّ * الشفاه الكاذبة تنشيء البغضة . والذي يبرز الشتيمة جاهل * لابد في كثرة الكلام من الخطية . ومن يضبط شفتيه يكن لبيباً * لسان المقسط فضة مختبرة . وقلب المنافقين كلا شيء *

شفتا الصديق تعرّفان كثيرين . والاميّون يتوفّون
في نقص القلب * بركة الرب تغني . ولا يصاحبها
حزن * الجاهل يصنع الشرّ كالضحك . والحكمة
لذي فطنة * خوف المنافق ياتي عليهِ . وشهوة
المقسطين تُعطَى لهم * كعبور الزوبعة يعبر المنافق .
والمقسط كاساسٍ ابديٍّ * كمثل الخلّ للاسنان
والدخان للعينين . يكون الكسلان لمن ارسلهُ *
خشية الرب تزيد ايامًا . وسنو المنافقين تتناقص *
تامُّل المقسطين سرور . ورجاءُ المنافقين يهلك *
حصن الوديع طريق الرب . والهلاك للعاملين
السوء * المقسط لا يتراخى مدى الدهر . والمنافقون
لن يسكنوا على الارض * فم المقسط يظهر حكمةً .
والسنة الظالمين تُقطَع * شفتا الصديق تعرفان

الصالحات . وفم المنافقين معوج * ميزان الغش
مرذول قدام الرب . والوزن المقسط مسرته *
حيثما توجد الكبريا هناك الهوان . وحيث يكون
التواضع هناك الحكمة * دعة المقسطين ترشدهم .
وتعرقل الملتوين يستاصلهم * لاتنفع الاموال في
يوم الانتقام . والعدل ينجّي من الموت * عدل
الوديع يرشد طريقه . والمنافق يسقط في نفاقه *
عدل المستقيمين ينقذهم . والاشرار يُستأسَرون في
رصدهم * اذا مات المنافق فليس لهُ رجاءٌ . وتأمُّل
المنافقين يضمحلّ * المقسط ينجو من الضيق .
ويسلَّم المنافق عوضهُ * الغرور بفمهِ يخدع صاحبهُ .
وبالعلم يخلص الصديقون * بصلاحات المقسطين
تسرّ المدينة . وفي هلاك المنافقين ابتهاج * ببركة

المستقيمين يعلو شان المدينة . وبفم المنافقين تُقلَب *
الناقص القلب يهين صديقهُ . والرجل الفطن
يسكت * الذي يسلك بالغرور يعلن الاسرار .
والامين الروح يكتم امر صديقهِ * حيث لا يكون
مدبر يسقط الشعب . والخلاص يكون في المشاورة
الجزيلة * يبلى بالشرّ الذي يكفل الغريب . ومن
يحذر الكفالة يكن مطمئنًا * الامرأة ذات النعمة
تجد مجدًا . والاقوياء يستغنون * الرجل الرحوم
يحسن الى نفسهِ والقاسي يرذل اقاربه * المنافق
يعمل عملاً غير ثابت . ومن يزرع البرّ لهُ اجر امين *
اللطافة تهيئ الحيوة . وطلب الشرور يهيئ
الموت * القلب الملتوي رذالة عند الرب ومسرته
في الذين يسلكون صالحًا * يد في يد لا يكون

الشرير زكيًّا · وزرع الصديقين يخلص * الامراة
الحسنة الحمقآء خزامٌ من ذهبٍ في انف خنزيرة *
شهوة المقسطين كل الخيرات · وانتظار المنافقين
رجز * قوم يقسمون اموالهم فيحصل لهم اكثر منها ·
وقوم يحفظون اموال غيرهم فيحتاجون دايمًا *
النفس المباركة تسمن والراوي ايضًا يُروى * من
يخزن الحنطة يُلعَن في الشعوب · والبركة على
راس البايعين * حسنًا يصبح طالب الصالحات ·
ومبتغي الطالحات ستدركهُ * الواثق بغناهُ
يسقط · والمقسطون كالورق الاخضر ينبتون *
الذي يقلق منزله يرث رياحًا · والغنيُّ يخدم
العاقل * ثمرة الصديق عود الحيوة · والذي يربح
النفوس حكيم * ان كان الصديق يُجازى في

الارض . فكم بالحري المنافق والخاطي * من يحب الادب يحب العلم . ومن يمقت التوبيخات فذاك جاهل * الصالح ينال نعمةً من عند الرب . والمتوكل على افكارهِ يصنع بالنفاق * لاينقوى الانسان من قِبَل النفاق . واصول المستقيمين لا تتزعزع * الامراة الشهمة اكليل لرجلها . والامراة التي تصنع الفواحش فساد في عظامهِ * افكار المستقيمين حكومات . ومشورات المنافقين غش * اقوال المنافقين ترصد للدم . وفم المستقيمين ينجيهم * انقلب المنافقون فلا يوجدون . ومنازل المقسطين تبقى ثابتة * الرجل يُعرَف بتعليمهِ والملتوي القلب يُهزأُ بهِ * المسكين المكتفي بنفسهِ خيرٌ من المتمجد المحتاج الى الخبز * المقسط يشفق

على حيوة بهايمهِ . اما احشاءُ المنافقين فقاسية *
من يعمل ارضه يمتلي خبزًا . والذي يجاري غرور
الاباطيل احمق * شهوة المنافق حصن الخبثآ .
واصل الصديقين ينشوء بالمنافع * الشرير من اجل
خطايا شفتيهِ يُشرِف على البلى . والمقسط بنجو من
الضيق * من ثمر الفم تمتلي نفس الانسان خيراتٍ .
ويجازَى بمكافاة يديهِ * طريق الجاهل مستوية
امامهُ . والحكيم يسمع المشورات * الجاهل من يومهِ
يخبر بغيظهِ والحكيم يكتم اهانته * من قال بما عرف
فهو دليل العدل . والكاذب هو شاهد غاش * قوم
يتحدثون كانهم يجرحون بسيفٍ . ولسان الحكمآءِ
شفاءٌ * شفة الحق تثبت الى الابد . واللسان
الكاذب سريع الزوال * الغش في قلب المتفكرين

بالشرور. والمشاورون بالسلامة يتبعهم الفرح * مهما اصاب العادل لايحزنه. والمنافقون يمتلئون من السوء * الشفة الكذوب رذالة عند الرب. ومن يعمل بالصدق مقبول عنده * الانسان الفطن يذخر العلم. وقلب الجاهلين يهيج الجهل * يد الاقوياء تسود. والمرتخية تخضع للجزية * الحزن في قلب الرجل يذله. وبالكلام الصالح يفرح * من يهمل الضرورة من اجل صاحبه فهو عادل. وطريق المنافقين تخذلهم * الغاش لن يجد ربحًا. ومال النشيط ثمن الذهب * الحيوة في طرق العدل. وطريق الشاردين تقود الى الموت. * الابن الحكيم يسمع تعليم الاب. والمستهزئ لايسمع اذا ونخه * الانسان بثمرات فمه يمتلي خيرات. اما نفوس

الملتوين فخبيثة * من يحفظ فمه يحفظ نفسه.
والجسور بشفتيه تدركه البلايا * الكسلان يريد
ولا يريد. اما نفوس العاملين فتسمن * كلام الظلم
يبغضه المقسط. والمنافق يُخزِي ويُخزَى * العدل
يحفظ طريق الزكي. والنفاق يعرقل الخاطئ *
قوم يغنون ولا شيء لهم. وقوم كانهم مساكين ولهم
غنى كثير * فداءُ نفس الانسان غناه. والمسكين
لا يحتمل التوبيخ * نور المقسطين يفرّح. وسراج
المنافقين ينطفي * بين المتكبرين خصومة دايمة.
والذين يعملون جميع اعمالهم بالمشورة الحكمة
تدبرهم * القنية المجموعة باستعجال تصير متناقصة.
والمجموعة باليد قليلاً قليلاً تتكاثر * الرجاءُ الذي
يبطئ يحزن النفس. والشهوة الحاصلة شجرة الحيوة *

من استهان بامرٍ سيُلزم بالامر. ومن خشي الوصية
يكون بالسلام * شريعة الحكيم عين الحيوة. ليحيد
عن فخاخ الموت * التعليم الصالح يمنح منةً. وفي
طريق المتهاونين بالوعةٌ * المدرَّب يعمل كل شي
بمعرفة. والاحمق يظهر جهالته * رسول المنافق
يسقط في السوء. والرسول الامين هو شفاءٌ * الحاجة
والهوان لمن يترك الادب. ومن يسمع للموبخ
يتشرف * الشهوة الكاملة تلذّذ النفس. والحمقى
يكرهون المجتنبين الشرور * من يماشِ الحكماء يكن
حكيمًا. وصاحب الحمقى يكون لهم شبيهًا *
المخطيون يطردهم الشر. والمقسطون يتجاوزون
بالخيرات * الانسان الصالح يورِّث للبنين وبنيهم.
وثروة الخاطئ تُحفَظ للصديق * ماكلة كثيرة في

فلاحة الرؤساء. وتجميع للاخرين بلا قضاء *
من يهمل عصاه يمقت ابنه. ومن يحب ابنه يؤدّبه
باهتمام * المقسط اذا اكل تشبع نفسه. وانفس
المنافقين لا تشبع ** الامراة الحكيمة تبني منزلها.
والامراة الجاهلة تخربه بيديها * السالك مستقيماً
هو متقي الله. والسالك بالطريق المذموم يهينه *
في الجاهل عصا الكبرياء. وشفاه الحكماء تحفظهم *
حيث لايكون بقر تكون المعالف فارغة. والغلات
كثيرة بقوة البقر * الشاهد الصدوق لن يكذب.
والشاهد الظالم يلفظ بالكذب * يطلب
المستهزي الحكمة ولا يجدها. ولا تعليم متيسر لذوي
الفطنة * انطلق من وجه الجاهل. اذ لا ترى فيهِ
شفاه الفطنة * حكمة الماهر معرفة طريقهِ. وغباوة

الجاهلين تضلّ * الجاهل يستهزئ بالخطية. وبين
الصديقين تكون النعمة * القلب يعرف مرارة
نفسهِ. ولا يخالط مسرته غريب * منزل المنافقين
يهدم. ومساكن المستقيمين تزهر * يوجد طريق
تتراءى للانسان مستوية. واخرها يفضي الى الموت *
الضحك يخالطه الحزن. واخر الفرح نوحٌ *
الاحمق يتملّأ من طرقهِ. والصالح يفوز عليهِ *
الساذج يصدّق كل كلام. والعاقل يتامل خطواته *
الحكيم اذا خشي حنح عن الشر. والجاهل يعدو
متوكلاً على ذاتهِ * الغير الصبور يعمل بالجهالة.
والرجل الماكر مبغوض * يقتني الصغراءُ الجهل.
وينتظر الفطن العلم * الاشرار يزلقون لدى
الصالحين. والمنافقون لدي ابواب المقسطين *

الفقير مبغوض عند صاحبهِ . واصدقاءُ الاغنياء كثيرون * من يرذل قريبه يخطئ . ومن يترحم على الفقير فطوباه * يضل صانعوا الشر . والرحمة والحق يعدان بالخيرات * في كل فعل يكون الخصب . وحيث الكلام كثير يكثر الفقر * تاج الحكماء غناهم . وجهل الجهال حمقٌ * الشاهد الصادق ينجي النفوس . والغاش يلفظ بالكذب * في تقوى الرب توكّلٌ قويٌّ . ولبنيهِ يكون الرجاءُ * في مخافة الرب عين الحيوة . للفرار من سقطة الموت * شرف المَلِك بكثرة الشعب . وفي قلة القوم عار الامير * الصابر يتدبر بكثرة الفطنة . واللجوج يرفع جهله * حيوة البشر شفاءُ القلب . والحسد عفونة العظام * من يظلم الفقير يعير خالقه . ومن يترحم

على المسكين يكرمه * المنافق يُطرَد بخباثته
والصديق له رجاء في موته * في قلب الفطن تسكن
الحكمة . وجميع الجاهلين يُؤدَّبون * العدل يرفع
الامة . والخطية تشقي القبائل * الخادم العاقل
مقبول عند الملك . والردي يحتمل غضبه *
المجاوبة اللينة تكسر الغضب . والكلمة الفاسية تهيج
الرجز * لسان الحكماء زينة العلم . وفم الجاهلين ينبع
الجهل * عينا الرب في كل مكانٍ تترقبان الصالحين
والطالحين * اصطلاح اللسان عود الحيوة .
واللسان الغير المصون يسحق الروح * الجاهل
يهزأ بتاديب ابيه . ومن يحفظ التوبيخات فهو
عاقل * في منزل المقسط قوة جزيلة . وفي ثمرات
المنافق قلق * شفاه الحكماء تزرع العلم . وقلب

الجاهلين ليس كذلك * ذبايح المنافقين رذالة عند
الرب. ونذور الصديقين مرضية * طريق المنافق
رذالة عند الرب. وهو يحب من يطلب العدل *
تعليم السوء لنارك طريق الحيوة. وماقت التوبيخ
يهلك * الجحيم والهلاك امام الرب. فكم بالحري
قلوب بني البشر * الفاسد لايحب من يوبخه. ولا
يذهب الى الحكماء * القلب المسرور يبهج الوجه.
وفي غموم القلب تسقط الروح * قلب الحكيم يطلب
العلم. وفم الجاهلين يرعى بالجهل * جميع ايام الفقير
شريرة. والعقل المطمئنّ كوليمة دايمة * القليل
بمخافة الرب افضل من الكنوز العظيمة بغير راحة *
الدعوة الى ضيافة البقول بالمحبه افضل من الدعوة
الى ضيافة العجل السمين بالبغضة * الانسان

الغضوب ينشئ الخصومات . والطويل الاناءة يخمدها * طريق الكسالى مثل سياج الشوك . وطريق الصديقين بغير عثرة * الابن الحكيم يسرّ اباه . والجاهل يستهزئ بامه * الجهالة هي سرور الجاهل . والفطن يستقيم بخطواته * تخيب الافكار حيث لا تكون المشورة . وحيث كان المشاورون كثيرين هناك تثبت * يفرح الانسان في قول فمه . والكلام في وقته جيد * سبل الحيوة فوق المدرب . ليحيد عن الجحيم تحته * الرب يقتلع منازل المتعظمين . وبوطد تخوم الارملة * افكار الظالم مرذولة عند الرب . واللفظ الطاهر الحسن يثبته * الذي يستعمل البخل يقلق بيته . ومن يمقت اخذ الهدايا يحيى * بالرحمة والامانة تنقى الخطايا . وبخشية

الرب يمجّ كل انسان عن الشر * قلب المقسط
يتلو الطاعة . وفم المنافقين يفيض بالاسواء *
الرب يبتعد من المنافقين . ويستجيب صلوات
الصديقين * نور الاعين يفرّح النفس . والسمعة
الصالحة تدسّم العظام * الاذن التي تسمع
توبيخات الحيوة . تمكث بين الحكماء * من طرح
الادب يهين نفسه . ومن استمع التوبيخات يملك
قلبه * خشية الرب ادب الحكمة . والمجد يتقدمه
التواضع * للانسان ان يهيئ النفس . وللرب ان
يدبر اللسان * كل طرق الانسان نقية لعينيه .
ووازن الارواح هو الرب * اكشف للرب
اعمالك . فتستقيم افكارك * الرب صنع الجميع
لذاته . والمنافق ايضاً ليوم السوء * كل مستعلي

القلب نجس عند الرب . وإنْ تكن يد في يد لا
يتبرّأ * بالرحمة والحق يُفتدَى الاثم . وبخشية الرب
يحاد عن الشرّ * اذا سر الرب بطرايق الانسان .
يردّ اعداءهُ الى المصالحة * القليل بالعدل خيرٌ
من ثمرات كثيرة بالاثم * قلب الانسان يعد
طريقه . لكن للرب ان يدبر خطواتهِ * معرفة
الخاطر في شفتي الملك . فما يضل فمهُ في القضاء *
مثقال وميزان الحق للرب . واعمالهُ جميع حصى
الكيس * صانعوا الاثم مرذولون عند الملك . لان
الكرسي بالعدل تثبت * الشفاه المقسطة ارادة
الملوك . والمتكلم بالاستقامة محبوبٌ * غضب الملك
رسول الموت . والانسان الحكيم يستعطفه * في
استبشار وجه الملك الحيوة . ورضاه كالمطر

المتاخر * املك الحكمة فانها خيرٌ من الذهب .
واربح المعرفة فانها اثمن من الفضة * سبل الابرار
تستميل من الاسواء . وحافظ نفسه يحفظ طريقه *
الكبرياء تسبق الانسحاق . وقبل السقوط ترتفع
الروح * التواضع مع الوداعة خيرٌ من قسمة الغنايم
مع المستكبرين * المدرب بالقول يجد الخيرات .
والمتوكل على الرب مغبوط * حكيم القلب
يسمَّى فطنًا . ومن كان حلوًا في كلامه يزداد علمًا *
الندرب عين حيوة لمالكها . وتعليم الحمقى جهالة *
قلب الحكيم يفهّم فمه . ويزيد شفتيه نعمةً * الكلام
المنتظم شهد عسل . وحلاوة للنفس وشفاء للعظام *
يوجد طريق يظنها الانسان مستوية . واواخرها
تقود الى الموت * النفس بالاتعاب تتعب لذاتها .

لان فمها يقسرها * الانسان المنافق يحفر الشر.
وفي شفتيهِ تشتعل النار * الانسان الملتوي ينشيء
الخصومات. والكثير الكلام يفرّق الاصدقاء *
الانسان الشرير يتملق صاحبه. ويسوقه الى طريق
غير صالحة * من سها بعينيهِ وتفكر افكارًا معوجة.
يعضّ على شفتيهِ ويتم الشر * الشيخوخة اكليل
الفخر. ان وجدت في طريق العدل * الرجل
الصبور افضل من الرجل القوي. ومن يملك نفسه
افضل ممن ياخذ المدن * الفُرَع تلقى في الحضن.
والرب يدبّرها * كسرة الخبز بفرح خير من منزل
مملي ذبايح مع خصومة * العبد اللبيب يملك على
الاولاد الجهال. ويقسم الميراث بين الاخوة * كما
تختبر الفضة بالنار والذهب بالكور. هكذا الرب

يختبر القلوب * الطالح يطيع اللسان الظالم .
والماكر ينقاد الى الشفاه الكاذبة * من اهان
المسكين يغيظ من خلقه . ومن شمت بهلاك غيرهِ
لن يتزكى * اولاد الاولادِ اكليل الشيوخ . وفخر
الاولاد اباؤُهم * الكلام المنتظم مايلايم الجاهل . ولا
الشفاه الكاذبة توافق المقدَّم * انتظار المتامل
جوهر جميل . حيثما يلتفت يعلم بفطنةٍ * من يكتم
الظلامات يطلب صداقة . ومن يكرر القول
يفرق بين الاصدقاء * التاديب يكون اكثر منفعةً
للفطن من ماية مقرعة للجاهل * الشرير يطلب
الخصومات دايمًا . فيرسَل عليهِ مَلَكٌ قاسٍ * لقاءُ
الدُبّة اذ أُخِذت منها اجراؤُها . ايسر من لقا الجاهل
المتوكل على جهالتهِ * من يكافئ عوض الصالحات

طالحات لاتنصرف الاسواء من منزله * من
بفجر المياه فهو بدء الخصومات . وقبل ما يسمع
الشتيمة يتركها * الذي يزكّي المنافق والذي يدين
الصدّيق كلاهما مرذولان عند الرب * اية منفعة
للجاهل ان يكون لهُ الغنى . ولا يستطيع ان يشتري
الحكمة * الصديق محب في كل زمان . وفي الشدايد
يُعرَف الاخ * الانسان الجاهل بعاقد بيديهِ . ويضمن
صديقه * من يطلب المخالفات يحب الخصومات .
ومن يرفع بابه يقصد السقوط * من لهُ قلب
ملتوٍ لايصيب خيرًا . ومن يقلب اللسان يقع في
الشرّ * من يلد الجاهل فلعيبهِ . والابن الاحمق
لايسرّ بهِ ابوه * القلب المسرور يستبشر بالعمر .
والروح الحزينة تجفف العظام * المنافق ياخذ

الهدايا من الحضن . ليتعوّج في سبل القضآء * في
وجه الحكيم تضيُء الحكمة . واعين الحمقى في اقاصي
الارض * الابن الاحمق غيظ لابيهِ . ووجع لامهِ *
ليس حسنًا ان يخسر الصدّيق . ولا ان يُضرب
اميرا لعدل * الذي يلطف بكلامهِ عالمٌ . والرجل
المدرب فهيم وعزيز الروح * الاحمق ان سكت
يُحسَب حكيمًا . ومَن ضمَّ شفتيهِ يُحسَب عاقلاً *
من اراد الابتعاد عن صديقهِ يلتمس حجة . وفي كل
وقت يكون مُعيرًا * لايقبل الجاهل كلمات الفطنة .
ان لم يقُل ما هو في قلبهِ * المنافق اذا انتهى الى قعر
الخطايا لا يبالى . ولكن يتبعه العار والخزي *
الكلام من فم الرجل ماءٌ عميق . وعين الحكمة نهر
دافق * ليس يحسن الاخذ بوجه المنافق ليميل عن

حق القضاء * شفاه الجاهل تختلط بالخصومات.
وفمه ينشيء الشنايم * فم الجاهل يهشمه. وشفتاه عثرة
لنفسه * كلام رجلٍ ذي لسانين كانهُ سهمٌ ينفذ
الى احشاء البطن * المنواني المسترخي في فعلهِ اخو
من يبدّد اعماله * اسم الرب برج حصينٌ. اليهِ
يلتجيء الصديق ويستعلي * ثروة الغنيّ مدينة قوّتهِ.
وهي كالسور الحصين حوله * يتعالى قلب الرجل
قبل تهشيمهِ. ويذلّ قبل شرفهِ * من يجاوب كلاماً
قبل ان يسمع يظهر انه احمق ومستأهلٌ للخزي *
روح الرجل تسند ضعفه. والروح التي تغضب
سريعاً من يحتملها * قلب الفطن يملك العلم. واذن
الحكماء تلتمس التعليم * عطية الانسان ترحب
طريقه. وتوسع لهُ قدام الروساء * الصديق اولاً

يشتكي على ذاتهِ. فيجي صاحبه ويفحص عنه * القُرعة تمنع المخالفات. وتنصف بين المقتدرين * الاخ الذي يعينه اخوه كمدينة حصينة. والاحكام كاقفال المدن * بطن الانسان يمتلي من ثمرة فمهِ. ونبات شفتيهِ يشبعه * الموت والحيوة في يد اللسان. والذين يحبونه ياكلون ثمراته * من وجد امراة صالحة وجد خيرات. واستقى نعمة من عند الرب * بالتخشع يتكلّم الفقير. والغني يتكلّم بالتعظّم * الرجل المحب للمصاحبة يكون اوفر صداقةً من الاخ * الفقير الذي يسلك بسذاجتهِ خيرٌ من الغني الذي يلتوي بشفتيهِ وهو جاهل * حيث لايكون للنفس علمٌ لايوجد خيرٌ. والسريع الرجلين يعثر * جهالة الرجل تعرقل خطواتهِ

وفي قلبهِ يحمي غضبه على الله * الغني يكثر الاصدقآء.
والمسكين تبتعد منه اصدقاؤُه * شاهد الزور لن
ينجو من العقاب. والمتكلم بالكذب لا يسلم *
كثيرون يعبدون وجه القوي. وهم اصدقاءُ
الرُشاة * الانسان الفقير تبغضه اخوته. واصدقاؤُه
ايضا يبتعدون منه * الذي يتبع الكلام فقط لا
يحصل له شيءٌ * مكتسب الحكمة يحبّ نفسه.
وحافظ الفطنة يجد الخيرات * شاهد الزور لن
يكون غير معاقَب. والمتكلم بالكذب يهلك *
التنعُّم لا يوافق الجاهل. ولا لعبدٍ ان يسود على
الروساء * فهم الرجل يُعرَف بصبرهِ. ومجدهُ ان
يتجاوز عن الشرور * غضب الملك كمثل زئير
الاسد. ورضاه كمثل الندآء على العشب * الابن

الجاهل حزن لابيهِ . والامراه المخاصمة كالسقف
القاطر دايما * البيت والمال ميراث من الاباء .
والامراه الفطنة من قِبَل الرب * الحيانة تجلب
السبات . والنفس المسترخية تجوع * من حفظ
الوصية يصون نفسه . ومن تهاون بطريقهِ يهلك *
من يرحم المسكين يقرض الرب . وسيكافيهِ على قدر
عطيتهِ * ادّب ابنك ولا تيأس . ولا تجعل نفسك
لقتلهِ * الغير الصابر سيخسر . واذا خطف شيئاً
يزيد عليهِ * اسمع المشورة واقبل الادب . لتصير
في أُخراك حكيماً * الافكار كثيرة في قلب الانسان .
وراي الرب يثبت * الانسان المحتاج رحوم .
والمسكين خيرٌ من الكذوب * خشية الرب للحيوة .
وصاحبها يسكن شبعان ولا يزوره الشر * يخفي

الجبان يده تحت ابطهِ. ولا يقدّمها ولا الى فمهِ * الفاسد
الجاهل اذا جُلِد سيصير حكيمًا. وان وبخت حكيمًا
يفهم الادب * الذي يحزن اباه ويدفع امه يستخزي
ويكون شقيًّا * لا تزل يا بنيّ تسمع التعليم. ولا تكن
غير عالم باقوال العلم * الشاهد الظالم يستهزئ
بالقضاء. وفم المنافقين يبتلع الاثم * الاحكام
مستعدة للمستهزئين. والمطارق تطرق اجساد
الجهال * بالنبيذ تهمة وبالسكر فضيحة. وكل من
يلهج بهما ليس حكيمًا * غيظ الملك كمثل زئير الاسد.
فمن اغاظهُ يخطئ الى نفسهِ * شرف الرجل ان يرجع
عن الخصومة. وكل جاهل يتشبك بالشتيمة *
الكسلان في البرد لا يحرث. فيطلب الصدقة في
الصيف ولا يُعطَى * الراي في قلب الرجل كمثل

الماء العميق . والانسان الدقيق العقل يستقيه *
رجال كثيرون يُسمَّون رحماء . والرجل الامين من
يجده * الصدّيق الذي يسلك بسذاجته يخلف
بنين مغبوطين * الملك الجالس على كرسي العدل
يبدد كل شر بنظره * من يفتخر ان له قلبًا طاهرًا .
وانه نقي من الخطايا * اختلاف المثاقيل والمكاييل
نجاسة قدام الله * الصبي يُعرَف من حرصه . ان
كانت اعماله نقية ومستقيمة * الاذن تسمع والعين
تبصر . وكلتاهما صنعهما الرب * لاتحب النوم لئلا
يقهرك الفقر افتح عينيك فتشبع خبزًا * ردي
ردي يقول كل مشترٍ . واذا انصرف فهو يفتخر *
الذهب والجواهر كثيرة . وشفاه العلم انائه ثمين *
خذ ثوبًا ممن ضمن غريبًا . وخذ رهنًا منه عوض

الغرباء * خبز الكذب لذيذ للانسان . ومن بعد يمتلئ فمه حصى * الافكار تهذَّب بالمشورات . والحروب تُصنع بالتدبير * السالك بالمكر يكشف الاسرار . فلا تباشر الفاتح شفتيه * من يلعن اباه وامه ينطفئ سراجه في وسط الظلمة * الميراث المجموع بالعجلة في المبادي لا يحمد اخره في الاواخر * لا تقل اكافي بالشر . انتظر الرب فيخلّصك * رذالة عند الرب المثقال الخاسر . والميزان الغاش ليس محمودًا * من الرب تتقوم خطوات الرجل . فمن من الناس يفهم طريقه * ابتلاع الاشيآ المقدسة والندامة بعد النذور هلاك للانسان * الملك الحكيم يدري المنافقين . ويدير عليهم الدوابر * سراج الرب نسمة الانسان . وهو يفتش كل مخازن

الجوف * الصدقة والصدق حفظٌ للملك.
وكرسيهُ تُنقوى بالرأفة * استبشار الشباب قوّتهم.
والشيب شرف الشيوخ * فتق الجرح ينقيه من
الوَضَر. وكذلك الضربات في جوف البطن *
قلب الملك في يد الرب. كمسيل المآء اينما شآء اما لهُ *
كل طرق الرجل نظهر له انها مستقيمة بين عينيهِ.
اما القلوب فيزنها الرب * عمل الرحمة والحكم يرضي
الرب اكثر من الذبايح * تعظّم العينين وتوسع
القلب ومصباح المنافقين خطيةٌ * افكار الشجيع
دايمًا في الخصب. وكل كسلان دايمًا في المحل * من
يخزن خزاين بلسانٍ كاذبٍ فهو خايب وناقص
المعرفة. وهو يُدفَع الى فخاخ الموت * خطف
المنافقين يجذبهم. لانهم لم يريدوا ان يعملوا

الفضاء * طريق الرجل معوجة وغريبة . اما
الطاهر فمستقيم عمله * الجلوس على زاوية السقف
خير من الجلوس مع امراة مخاصمة في بيت عامر *
نفس المنافق تشتهي الشر . ولا ترحم جاره * اذا عُوقِب
المستهزئ يزداد الصغير حكمةً . ومن تبع حكيمًا
يقتبل العلم * يفكر الصدّيق في بيت المنافق .
ويهلك المنافقون لشرهم * من سد اذنه عن صراخ
المسكين سيصرخ ولا يُسمع له * الهدية المخفية تخمد
الغضب . والعطية في الحضن تخمد الرجز الشديد *
مسرّة الصديق عمل الحكم . والخوف على عاملي
الاثم * الرجل الذي يضلّ عن طريق التعليم
سيسكن مع جماعة الجبابرة * من احب المآكل
يكون محتاجًا . ومحبّ الخمر والزيت لا يستغني *

عوض الصديق يسلّم المنافق . وعوض المستقيمين
الاثيم * السكنى في ارض مقفرة خير من السكنى مع
امراة مخاصمة مغضبة * بوجد ذخيرة شهية وزيت
في منزل المستقيم . والرجل الغير الفطن يبددها *
من يتبع العدل والرحمة يجد الحيوة والعدل
والكرامة * مدينة الاقويا يعلوها الحكيم . وينقض
قوة توكّلها * من ضبط فاه ولسانه يحفظ من
الضيق نفسه * المتكبر المتعظم يُدعى جاهلاً . وهو
في الغضب يعمل بالكبرياء * شهوات الكسلان
تمينه لان يديه لا تعملان شيأً * طول النهار يهوي
ويشتهي . اما الصديق فيمنح ولا يمتنع * ذبايح
المنافقين رجسٌ لانها تقدمة من الاثم * الشاهد
الكاذب يهلك . والرجل المطيع يتكلم بالصدق *

الانسان المنافق يشدّد وجهه بالوقاحة . والمستقيم
يؤدّب طريقه * ليس حكمة ولا فطنة ولا مشورة
ضد الرب * الفرس مستعدٌّ ليوم الحرب . اما
النصر فمن عند الرب * الصيت الصالح خير من
الغنى الكثير . والنعمة الصالحة افضل من
الفضة والذهب * الغني والفقير التقيا . والرب
صنعهما * الماكر راى الشر فاختبأ . والساذج جاز
وابتلى بالضرر * تمام الدعة وخشية الرب هو الغنى
والمجد والحيوة * السلاح والسيوف في طريق
انسان اعوج . اما الحافظ نفسه فيبتعد منها * اعطِ
الولد طريقهُ . فاذا شاخ لا يحيد عنها * الغنيُّ
يتسلط على المساكين . والمقترض عبد المقرض *
من يزرع الاثم يحصد الشرور . وبقضيب غضبهِ

يغنى * الرحوم يكون مباركًا لانه وهب من خبزهِ
للمسكين * اخرج المستهزئ فتخرج معه الخصومة .
وتخمد العلل والشتيمة * من يحب طهارة القلب
فمن اجل لطافة شفتيهِ يكون له الملك صديقًا *
عينا الرب تحفظان العلم . وتُعرقلان كلام الاثيم *
يقول الكسلان ان الاسد هو خارجًا . وانا أُقتَل في
وسط الشوارع * فم الاجنبية حفرة عميقة . والذي
يغضب عليهِ الرب سيسقط فيها * الجهالة موثوقة
في قلب الصبي . وعصا الادب تهزمها * من يثلب
الفقير ليزيد على غناه . سياخذ غناه الذي هو
اغنى منه فيحتاج * املْ اذنك واسمع اقوال
الحكماء . واعطِ قلبك لتعليمي * فيكون لك حسنًا
اذا حفظتهُ في احشايك . ويفيض من شفتيك *

ليكون على الرب توكّلك . وقد اريتك اياه اليوم *
هنذا كتبته لك بثلثة اصناف بالافكار وبالعلم *
لاريك ثبات اقوال الحق . ويمكنك الجواب على
هذه لمن ارسلك * لا تخطف من الفقير لاجل
فقره . ولا تذلّ المسكين عند الباب * لان الرب
يؤيّد حجّته . ويطعن نفس من طعنه * لا تصاحب
الانسان الغضوب . ولا تسلك مع الرجل المتسخط *
لئلا تتعلم سبله وتقع نفسك في عثرة * لا تصاحب
الذين يعاقدون بايديهم . ولا الذين يضمنون
الديون * لانه ان لم يكن لك ما تفي فلماذا يؤخذ
فراشك من تحتك * لا تعدُ حدود الاولين التي
جعلها اباؤك * اذا رايت رجلاً مجتهداً في عمله .
فهو يقوم بين ايدي الملوك لا قدام الاراذل * ان

جلست تاكل مع امير فتامّل جيدًا الموضوعات امامك * وضع سكينًا لحنجرتك . ان كانت نفسك مشتهية * لاتشتهِ من ماكله الذي فيهِ خبز الكذب * لاتتكلف للغنى . بل ارسم حدًّا لفطنتك * لاترفع طرفك الى مالٍ لاتقدر على حصولهِ . لانه يتّخذ له اجنحة مثل النسر ويطير الى السماء * لاتاكل مع رجل حسود . ولاتشتهِ اطعمته * لانه كمثل الزاجر والعرّاف يظن ما لايعرف . فيقول لك كل واشرب وقلبه ليس معك * والاطعة التي اكلتها تتقيّأها . وتفسد اقوالك الحسنة * لاتقولنّ شيًا في اذان الجاهلين . لانهم يستهزئون باقوالك المهذبة * لاتقربنّ حدود الصغراء . ولاتدخلن على اقطاع اليتامى * لان قريبهم عزيزٌ . وهو يحكم

حكومتهم معك * اجعل قلبك للادب. واذنيك
لاقوال المعرفة * لاتمتنع من تاديب الطفل.
لانك ان ضربته بعصا لايموت * فان ضربته
بعصا تخلص نفسه من الجحيم * يابنيَّ ان كان قلبك
حكيمًا. فسيفرح قلبي معك * وتبتهج كليتاي اذا
تكلمت بالاستقامة شفتاك * لايشابهنَّ قلبك
الخطاة. بل في خشية الرب تكون كل يوم * لانه
يكون لك الرجاء في الاخرة وانتظارك لن ينتزع *
اسمع يابنيّ وكن حكيمًا. وقوّم في الطريق قلبك *
لاتكن في ولايم الشاربين. ولا في محافل الذين
ياتون باللحوم * لان كل ملازمٍ للشرب والنهم
يفتقر. والنوّام يلبس الخرق * اسمع يابنيّ من الاب
الذي ولدك. ولاتتهاون بامك اذا عجزت * اشترِ

الحق . ولا تبع الحكمة والتدرب والفهم * ابو الصديق
يبتهج . ومن ولد حكيمًا يسر بهِ * فليفرح ابوك
وامك . وتبتهج التي ولدتك * يا بنيّ اعطني قلبك .
وعيناك فلتحفظا طرقي * الزانية هاوية عميقة .
والاجنبية بير ضيقة * تكمن في الطريق كاللص .
ومن تنتظرهم غير متحذرين تقتلهم * لمن الويل
لمن الحزن لمن الخصومات لمن النوح لمن الجروحات
بلا سبب لمن الاعين المكمدة * اليست للذين
يداومون شرب الخمر . ويقنفون شرب الكاسات *
لا تنظر الى الخمر اذا اصفرّت . واذا شعشع لونها في
الكاس وسرت لذيذةً * لانها في نهاية امرها تلذع
كالحية . ومثل ملك الحيات تسكب سمومها *
عيناك تنظران الاجنبيات . وقلبك يتكلم

بالملتويات * وتكون كنايم في قلب البحر. وكمدبر راقد اذ تلفت الدفّة * فتقول ضربوني وما اوجعني ذلك. وجذبوني فما عرفت. متى استيقظت اجد الخمر ايضاً ** لاتحسدنَّ الناس الاشرار. ولا تشتهينَّ ان تكون معهم * فان قلبهم يدرس افكاراً خاطفة. وشفاههم تتكلم بالمكر * المنزل بالحكمة يُبنى. وبالفقه ينقوَّم * بالعلم تمتلي الخزاين من كل ثروة كريمة ونفيسة * الرجل الحكيم قويٌّ. والرجل المتدرب شجاع قادر * بالتدبير يصير القتال. والخلاص يكون حيث تكون المشورة كثيرة * الحكمة مرتفعة عن الجاهل. وفي الباب لايفتح فاه * من يفتكر ان يصنع الشرور يقال لهُ احمق * فكر الجاهل بالخطية. والثالب رجسٌ للناس * ان يئِست في يوم

الضيق عاجزاً تنقص قوتك * انقذ المسوقين الى
الموت . ولا تشح ان تبتاعهم * ان قلت ليس لي قوة
فان ناظر القلوب عالم . وحافظ نفسك لا يخفى
عنه شي . وهو يكافي الانسان على قدر عمله *
يا بني كل عسلاً فانه صالح . والشهد حلو جداً
لحلقك * فهكذا تدرُّب الحكمة لنفسك . لانك ان
وجدتها ستكون لك الرجاء في الاخرة ورجاؤك
لا يهلك * لا تكمن ولا تطلب النفاق في بيت
الصدّيق . ولا تزعج راحته * فان المقسط يسقط
سبع مرات وينهض . والمنافقون يسقطون الى
الهلاك * ان سقط عدوك فلا تشمت به . وفي
سقوطه لا يبتهج قلبك * لئلا يرى الرب ذلك فلا
يرضاه . ويردّ عنه غضبه * لا تخاصم الاشرار . ولا

تشابه المنافقين * لان الاشرار ليس لهم رجاء
الاخرة. وسراج المنافقين ينطفي * يابنيّ اتقِ الرب
وارهب الملك. ولاتخالط الثالبين * لان هلاكهم
ياتي بغتةً ومصيبتهما فمن يعرفها * وهذه ايضا
للحكماء. أن تحابي بالقضاء ليس جيدًا * الذين
يقولون للمنافق انت صدّيق تلعنهم الشعوب
وتكرههم الاسباط * الذين يوبخونه يُمدَحون.
وعليهم تاتي البركة * من يجاوب بكلامٍ مستقيمٍ
تقبَّل شفتاه * اعدّ عملك من خارج. وافلح باجتهاد
حقلك. وبعد ذلك تبني بيتك * لاتكن شاهدًا
باطلاً على قريبك. ولاتملّق احدًا بشفتيك * لانقل
كما صُنِع بي كذلك اصنع. واكافي كل واحد على
عملهِ * مررت بحقل انسانٍ كسلانٍ. وبكرم رجلٍ

جاهلٍ * فاذا الجميع مملوٌ قرّيصاً وقد غطّى وجهه الشوك . وحيطانه قد انهدمت * فلما رايته تاملته في قلبي . وتعلمت الادب عبرةً * فقلت ان ترقد قليلاً وقليلاً تنعس وقليلاً تطوي يديك لتنام ستاتي عليك الفاقة كساعٍ . والفقر كرجل متسلح

هذه ايضاً امثال سليمان التي استكتبها اصدقاءُ حزقيا ملك يهوذا * مجد الله كتم السرّ . ومجد الملوك فحص الكلام * السماءُ عالية والارض عميقة وقلب الملك غير مفحوص عنه * انزع الصدأ عن الفضة . فتصير اناءً نقياً * أبعِد المنافقين من وجه الملك . فينقوّم كرسيّه بالعدل * لا تفتخر امام الملك . ولا تقف في مكان المقتدرين * فان الافضل ان

يقال لك اصعد الى ههنا . ولا تهان بحضرة الرئيس
الذي راته عيناك * لا تظهر سريعاً في الخصومة .
ليلا تندم في اواخرك اذا عيرت صديقك * حجتك
احتجَّ بها مع صديقك . وسرّك لا تكشفه للغريب *
ليلا يعيرك اذا سمع . ولا يزال يذمك * الكلام في
حينهِ مثل تفاح ذهب في طبقَ فضة * حكيمٌ
بوبخ الاذن المستمعة . كقرط ذهب ودرة متلالية *
الرسول الامين لمن ارسله يريح نفسه مثل برد الثلج
في ايام الحصاد * الرجل المفتخر الذي لا يتم عهده .
مثل الغيوم والارياح التي لا تتبعها الامطار *
بالتمهُّل يتليّن الرئيس واللسان الليّن يهشم
القساوة * اذا وجدت عسلاً فكل ما يكفيك .
ليلا تتملأ منه فتتقيأه * كف رجلك عن بيت

قريبك . ليلا يضجر منك فيمقتك * الانسان الذي
يشهد على قريبهِ شهادة كاذبة . مثل النبل والسيف
والسهم الحاد * التوكّل على غير امين في يوم
الضيق . مثل سن فاسد ورجل كليلة * من يترنّم
بالالحان لقلب حزين . كمن يتلف رداءه في يوم
البرد وكالخل في النطرون * ان جاع عدوك
فاطعمه . وان عطش فاسقهِ ماءً * فانك ان فعلت
ذلك انما تجمع جمر نار على راسهِ . والرب يجازيك *
ريح الشمال يضمحل منها السحاب . والوجه
العبوس يخرس اللسان الثالب * السكنى في زاوية
سقف البيت افضل من السكنى مع امراة مخاصمة
في بيت عامر * البشارة الصالحة من ارض بعيدة
مثل الماء البارد للنفس الظامئة * سقوط المقسط

امام المنافق. مثل الغدير المخوَّض بالرجل والينبوع
الفاسد * من يبحث عن البهآء يغلب عليهِ شعاع
البهآء. كمثل من ياكل عسلاً كثيراً فيؤذيه *
الانسان الذي لايستطيع ان يمنع نفسه عن الكلام.
مثل مدينة اسوارها مهدومة فصارت بلا سور *
مثل الثلج في الصيف والمطر في الحصاد. ليست
الكرامة واجبة للجاهل * مثل الطاير الذي يطير
والعصفور الذي يتطاير الى هنا وهنالك. لاتاتي
اللعنة باطلةً * السوط للفرس واللجام للحمار.
والعصا لظهر الجاهلين * لاتجاوب غبيًّا نظير
غباوتهِ لئلا تصير شبيهًا بهِ * جاوب الغبي نظير
غباوتهِ لئلا يظهر عند نفسهِ حكيمًا * من يرسل
كلامًا مع رسول جاهل. فهو كاعرج الرجلين

وكشارب الاثم * مثلما يتدلدل ساقا الاعرج .
كذلك المثل في فم الجاهل * الذي يعطي الغبي
شرفًا . مثل من يرمي حجرًا في رجمة * المثل في فم
الجاهل . مثل نبات الشوك في يد السكير * القضاء
ينصف الحجج . والذي يسكّت الجاهل يهدّي
الغضب * الغبي الذي يعود الى غباوته . مثل
الكلب الذي يعود الى قيئه * اذا رايت رجلاً
يدّعي لذاته الحكمة فيكون رجاء من الجاهل افضل
منه * يقول الكسلان ان الاسد في الطريق .
واللبوة في السبل * مثلما ينقلب الباب في محاوره .
ينقلب الكسلان في سريره * يخبي العاجز يده
تحت ابطه . وما يمكنه ان يقدّمها الى فمه * العاجز
يرى نفسه عزيز الحكمة . اكثر من سبعة رجال

يتكلمون بالبراهين * من يجوز غير صبور ويختلط
بخصومة غيرهِ مثل من يمسك اذني كلبٍ * الذي
يرمي بالسهام والرماح ليقتل ليس بارًّا * وكذلك
الرجل الذي بالمكر يضرّ صديقه واذا انكشف
قال اني فعلته بلعب * اذا نقص الحطب تنطفي
النار . واذا هلك الثالب تهدأ الخصومات *
الانسان الغضوب يهيج الخصومات . مثل الفحم
على الجمر والحطب على النار * اقوال الثالب لينة .
وهي تضرب بواطن الاحشاء * شفاه المتكبرين مع
قلب ردي مثل تفضيض اناءِ خزف بفضة غير
نقية * من شفتيهِ يعرف العدو . اذ يتفكر في قلبهِ
بالمكر * ان تضرع اليك بصوتهِ فلا تركن اليهِ لان
في قلبهِ سبعة شرور * من يخبئ عداوةً بغشّ

ينكشف خبثه بين الجماعة * من يحتفر حفرةً يسقط فيها . ومن يدحرج حجرًا يتدحرج عليهِ * اللسان الكذوب يمقت الصدق . والفم الغاش يجلب الهياج والشغب * لا تفتخر بالغد . لانك ما تعلم ماذا يلد اليوم القادم * ليمدحك قريبك لا فمك . والغريب لا شفتاك * الحجر ثقيل . والرمل صعب حمله . اما غيظ الجاهل فهو اثقل منهما * الغضب لا يرحم والرجز منفجر . وغيظ الهايج من يحتمله * التوبيخ الظاهر افضل من المحبة المكتومة * جراحات الصديق خير من قبلات العدو بالمكر * النفس الشبعانة تكره شهد العسل . والنفس الجايعة تستحلي الاطعمة المرّة * الانسان الذي يترك مكانه . مثل الطاير اذا طار من عشّهِ * القلب يسرُّ

بالطيوب وبانواع بخورات مختلفة . والنفس تتلذذ
بمشورات الصديق الصالحة * صديقك وصديق
ابيك لا تهمله . ولا تدخل الى منزل اخيك في يوم
ضيقتك * لان الصاحب من قريب افضل من
الاخ من بعيد * يابني ارغب في الحكمة وفرّح قلبي .
لاستطيع الجواب لمن يعيرني * العاقل يختفي من
وجه المسيء . والجهال يتقدمون فينضرّون * انزع
ثوب من ضمن غريباً . وخذ منه رهناً عوض
الغرباء * من يبارك قريبه بصوت عظيم باكراً
يشابه من يلعن * السقف الذي يقطر في يوم
البرد . والامراة المخاصمة هما شيءٌ واحدٌ * من يخبيها
يخبئ الريح . ودهن يمينهِ يدعو * الحديد يحدّ
الحديد . والانسان يحدّ وجه رفيقهِ * من حفظ تينة

يا كل اثمارها . ومن حفظ سيده أُكرِم * قلوب الناس ظاهرة للحكماء . كما ان وجوه الناظرين تتلألأ في الماء * الجحيم والهلاك لايشبعان . وكذلك عيون الناس * تُجرَّب الفضة بالاحماء والذهب في الكور . وكذلك الانسان بفم الذين يمدحونه * ان دققت الجاهل في الهاون كما تدقّ الحنطة بالمدقة . فولا بذلك تنزع منه جهالته * اعرف رعيتك معرفةً بليغةً . وثبّت قلبك على قطعانك * فان العزّ والاقتدار ليس لك مدى الدهر . وهل التاج من جيل الى جيل * انفتحت المروج وظهر العشب الاخضر . وجُمع الحشيش من الجبال * الغنم للبوسك . والمعزى ثمن الحقل * اكتفِ بلبن المعزى لطعامك . ولحاجة بيتك ولقوت امآيك ** المنافق يهرب

من غير ان يُطرَد . والمقسط مثل الاسد يكون
مطمئنّاً بلا خوف * من اجل خطايا الارض
صارت روساؤها كثيرين . ولاجل حكمة الانسان
ومعرفة الاشيا المقولة تكون حيوة الرئيس طويلة *
الرجل الفقير الذي يثلب فقيراً غيره شبيه المطر
الشديد الذي منه ياتي الجدب * الذين يهملون
الشريعة يمدحون المنافق . والذين يحبون الشريعة
يقاومونه * الناس الاشرار ما يعرفون الانصاف .
والطالبون الرب يفقهون كل شيا * المسكين
السالك في الصدق افضل من غنيٍّ سالكٍ في
طرق معوجة * من يحفظ الشريعة فهو ابن حكيم .
والذي يراعي الاشراه يهين اباه * من يكثر ثروته
بكثرة الربا والاستغنام سيجمعها من يرحم المساكين *

من يُمِلْ اذنيه ليلا يسمع الشريعة . فذلك سترذل صلوته * من قاد المستقيمين الى طريقة ردية . فذاك سيسقط في هلاكه والودعاء يملكون امواله * الانسان الموسر حكيم عند نفسه . والفقير اللبيب يفحص عنه * في ابتهاج المقسطين مجد كثير . وفي ملك المنافقين يكون هلاك الناس * من يكتم اثامه لا يرتشد . ومن يقرّ بها ويتركها فهو يرحم * مغبوط الانسان الذي يخشى كل حين . والقاسي القلب يسقط في الاسواء * اسد زائر ودب جائع هو الرئيس المنافق على الشعب الفقير * الرئيس الناقص الفطنة يقهر كثيرين ظلماً . ومن يبغض البخل فيعيش زماناً طويلاً * الانسان الذي يظلم على دم نفس وان هرب حتى الى الجب لا يحتمله

احد * السالك بالسذاجة يخلص . والسالك في طرق ملتوية يسقط بغتةً * من يعمل ارضه سيمتلي خبزًا . ومن يطلب البطالة سيمتلي فقرًا * الانسان الامين يُمدَح كثيرًا . ومن يحرص ان يستغني فلا يكون زكيًّا * المحاباة في القضاء لا تصلح . لانه بكسرة خبز يحاد عن الحق * الرجل الذي يحرص ان يستغني عينه شريرة . وهو لا يعلم ان الفقر سيدركه * من يوبخ انسانًا سيجد نعمةً من عندهِ اكثر ممن يمكره بلسان لطيف * من يغتصب اباه او امه ويظنّ انه ما يخطئ بذلك فذاك شريك الرجل القتول * من يفتخر يهيج الخصومات . ومن يتوكل على الرب فسيشفى * من يتوكل على قلبهِ فذاك جاهل . ومن يسلك بحكمةٍ فهو يخلص * الذي يعطي المسكين

لايحتاج . والذي يهين متضرعاً يحتاج حاجةً * في نهوض المنافقين تختفي الناس . وفي هلاك اوليك تتكاثر الابرار * الانسان الذي بعنق غليظ يهين من هو بخه سياتي عليهِ الهلاك بغتةً وليس له شفآءٌ * اذا تكاثر المقسطون فالشعب يسرّ . والمنافقون اذا ترآسوا ينتحب القوم * الانسان اذا احب الحكمة يسرّ اباه . ومن راعى الزواني يضيع ثروته * الملك العادل يقيم شان البلدة . والبخيل ينقضها * الانسان الذي يكلم صديقه كلاماً لطيفاً بالمكر يبسط شبكة لخطواتهِ * الرجل الاثيم الخاطئ يقع في الفخ . والبار يتهلل ويفرح * المقسط يعرف علة المساكين . والمنافق ما يفقه علماً * الناس المفسدون احرقوا مدينتهم . والحكماء كفّوا الغضب * الانسان الحكيم

ان خاصم الجاهل بالغضب او بالضحك فلا يجد راحة * الناس المشاركون الدماء يمقتون الصالح. والمستقيمون يطلبون نفسه * الجاهل يظهر جميع افكارهِ. والحكيم يتمهل ويتاخر * الملك اذا اطاع كلاماً كاذباً فجميع الذين تحت يدهِ منافقون * المسكين والمرابي يتلاقيان. والرب مضيء على كليهما * الملك الذى يحكم للمسكين بالحق ينتصب كرسيُّهُ الى الابد * العصا والتوبيخ يمنحان حكمةً. والصبي الذي يُترَك الى ارادتهِ يخزي امّه * اذا كثر المنافقون كثرت الخطايا. والمقسطون ينظرون هلاكهم * ادّب ابنك فيسرّك. ويمنح نفسك تنعُّماً * اذا لم تكن الرويا يتبدد الشعب. ومن يحفظ الشريعة فهو مغبوط * العبد لا يؤدَّب بالاقوال.

لانه وان فهم ما تقول لايجاوب * اذا رايت انساناً عجولاً في اقوالهِ فالرجاءُ منه جهالةٌ ولا ادبٌ * من ربّى عبده في الدلال منذ صبايهِ . فاخيراً يكون ماردًا عليهِ * الرجل المغضوب يهيج الخصومات . والانسان السخوط يميل الى الخطية سريعاً * المتكبّر يتبعه الاتضاع . والمتضع الروح تقيمه الكرامة * من يقاسم السارق يمقت نفسه . فيسمع المستحلف ولا يقرّ * من خاف الانسان يسقط سريعاً . ومن توكّل على الرب ينهض * كثيرون يطلبون وجه الرئيس . والقضاءُ من الرب لكلٍ منهم * يرذل الصديقون الانسان المنافق . ويرذل المنافقون الذي هو في طريقٍ مستقيمٍ

هذه اقوال الجامع بن القاي والرويا التي
تكلم بها الرجل الذي الله معه . واذ كان الله معه ايّده
فقال * الا انني اوفر غباوةً من جميع الناس .
وليست فيَّ فطنة الناس * لم اتعلم حكمة ولا عرفت
معرفة الاطهار * من صعد الى السماء ونزل . ومن
قبض الريح في كفّيهِ . ومن حقن المياه كانها مجموعة في
ثوب . ومن اقام كافة اطراف الارض . ما اسمه وما
اسم ابنهِ ان كنت عرفت ذلك * اقوال الله كلها
طاهرة وهي ترس للمتوكلين عليها * لا تزيدنَّ في
اقوالهِ شيئاً . ليلا يوبخك وتصير كاذباً * شيئين
اطلب منك . فلا تمنعني قبل وفاتي * الباطل
والكلام الكاذب اجعلها بعيداً مني . فقراً وغنى
لا تعطني بل رتّب لي ما احتاج اليهِ لمعيشتي * لكيلا

اشبع فانقاد الى الكفر واقول من هو الرب . او افتقر فاسرق واحلف باسم الاهي باطلاً * لاتشكُ العبد امام سيدهِ . لكيلا يلعنك فتبيد * جيلٌ يلعن اباه ولا يبارك امّه * جيلٌ يعتقد نفسه صالحًا . ولا يتنقَّى من نجاسته * جيلٌ له عينان مرتفعتان واجفانه عالية * جيلٌ اسنانه سيوف واضراسه سكاكين . ليأكل المساكين ويبيدهم من الارض والفقراء من بين الناس * العَلَق له ابنتان تقولان اعطِ اعطِ . ثلثة لاتشبع والرابع لايقول كفاني * الجحيم والرحم العاقر والارض العطشانة ونار لا تقول يكفي * العين الزارية علي ابيها والمهينة امها تنخصها غربان الاودية وتاكلها فراخ النسور * ثلثة اشياء عسرة علىَّ . والرابع لست اعرفه * طريق

النسر في السماء. وطريق الحيَّة على الصخرة. وطريق
السفينة في البحر. وطريق الانسان في حداثته *
كذلك طريق الامراة الفاسقة. اذا اكلت تمسح
فمها وتقول اني ما عملت شيأً قبيحاً * بثلثة امور تهتزّ
الارض. والرابع ما يمكنها احتماله * العبد اذا تملك.
والجاهل اذا امتلأ من الاطعمة * والامراة الممقوتة اذا
تزوّجت. والعبدة اذا ورثت مولاتها * اربعة اشيا
حقيرة في الاض. لكنها اوفر حكمةً من الحكماء *
النمل قوم لا قوة لهم ولكن يعدّون منذ الصيف
طعامهم * والارانب امة ضعيفة ولكنها تجعل منازلها
في الصخور * والجراد جيش لا ملكَ له ولكن يخرج
جميعه باحسن ترتيبٍ * والعنكبوت يمسك بيديه
ويسكن في قصور الملوك * ثلثة اشياء تمشي مشياً

حسناً . والرابع يعبر عبوراً جميلاً * الاسد الذي هو اوفر قوةً من كل البهايم ولا يخشى من لقاء احد * والفرس المشدود وسطه . والكبش . وملك ليس له مقاوم * من الناس من ظهر جاهلاً بعد ارتفاعه . فانه لو يعلم لوضع يده على فمه * عصر الثديين يخرج الحليب . وشدُّ الانف يخرج دماً . وتهييج الغضب يجلب الخصومات

اقوال لموايل الملك والرويا التي ادبته فيها امه * ما هو يا ابني . ما هو يا ابن حشاي . ما هو يا ابن ندوري * لا تعط ثروتك للنساء . ولا اموالك لهلاك الملوك * ليس للملوك يا لموايل ليس للملوك شرب الخمر . ولا للروساء شرب المسكر * لئلا يشربوا

ويغفلوا عن الاحكام . ويغيروا حجة بني الفقر *
اعطوا المسكر للحزانى . والخمر للذين هم في مرارة
النفس * ليشربوا وينسوا ضيقهم . ولا يذكروا
وجعهم من بعد * افتح فاك للاخرس . ولحجة جميع
اليتامى * افتح فمك وانصف بالعدل . واقضِ
للبايس والفقير * الامراة الحريصة من يجدها . فهي
افضل من الحجارة الكريمة * قلب رجلها يطمئنّ
بها . ولا يحتاج الى غنايم * تردّ عليهِ الخير لا الشر
طول عمرها * تطلب الصوف والكتان . وتعمل
بصناعة يديها * تصير كمركب تاجر . ومن بلدة
بعيدة تجمع خبزها * تقوم في الاسحار وتمنح اهل
منزلها لحمًا واطعمة لامايها * لما ترى فلاحة تبتاعها .
ومن اثمار يديها تنصب كرمًا * تشدّ بالنشاط

حقويها . وتقوي ساعديها * تذوق وترى ان تجارتها
جيدة . ولا ينطفي طول الليل سراجها * تمدّ يدها
الى الاعمال الشديدة . وتاخذ اصابعها المغزل *
تفتح يدها الى الفقير . وتمدّ كفّيها الى المسكين * لا
لا يهتم اهل منزلها ببرد الثلج . فانهم جميعهم لابسون
ثيابًا مضاعفة * تعمل لنفسها ثوبًا موشّى . والبزّ
والبرفير لباسها * فيصير رجلها مشهورًا في الابواب .
اذا جلس مع شيوخ الارض * تصنع منديلاً
وتبيعه . وميزرًا وتعطيه للتجار * تكتسي العزّة
والبهآء . وتفرح في اليوم الاخير * تفتح فمها للحكمة .
وشريعة الرأفة في لسانها * تتامل في طرايق بيتها .
وما تاكل خبز الكسل * تنهض اولادها وتباركها .
ورجلها يمدحها * بنات كثيرات ملكن الغنى . وانتِ

استعليتِ عليهن جميعًا * الجمال كاذب والحسن
باطل . اما الامراة المتقية الرب فهي تُمدَح *
اعطوها من اثماريديها . وتمدحها
في الابواب
اعمالها

طبع في بيروت سنة ١٨٤٢ مسيحية
1842 Beirut

01133861
893.1BM
E42

COLUMBIA LIBRARIES OFFSITE
CU58938117
893.1BM E42 Amthal Sulayman al-H